

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item\[1568c\\_TJI\\_Bon\] 096 Pourtant s'ainsi bien réparée](#)

## [1568c\_TJI\_Bon] 096 Pourtant s'ainsi bien réparée

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce À une Vieille dorée.

Incipit non modernisé Pourtant s'ainsi bien réparée

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Relations entre les documents

**Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise**

*Ce document est une variation de :*

[\[1556c\\_TJI\\_Denise\] 038 Pourtant, ainsi bien réparée](#)

---

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\] 039 Pourtant, s'ainsi bien réparée](#)

---

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\] 038 Pourtant, s'ainsi bien réparée](#) est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\] 038 Pourtant, s'ainsi bien réparée](#) est une variation de ce document

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Bonfons, Jean

Date 1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé  
l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisation Numérisation totale

## Transcription du poème

Texte Pourtant s'ainsi bien réparée En hardes chacun te regarde Comme une Helene  
& citée, D'affiquetz peintz à la lombarde, {E8v} Le fin feu saint anthoine m'arde Si  
ton corps ainsi decore, Ne me semble avec telle barde La vieille mule au frain  
doré[.]

Forme poétique Huitain

## Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 096

Foliotation E8r, E8v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s) Équipe Joyeuses Inventions

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---

## Joyeuses inventions.

Car aujour d'huy on ne donne plus rien.  
Sinon à ceux qui ont force richesse.

### Du loquet de la porte de s'amyé.

**N**'A pas l'og tēps fut faict vne dispute  
Sur instrumens, & faict de la musique,  
Les vns iouoyent les hauts bois, & la flute  
D'autres le luth, comme chose angelique  
Lois vn d'entre eux le moins melencoli  
que,  
Leur dit, messieurs, voulez vous que ie die,  
Quel instrument à plus de melodie  
C'est à mon gré, le loquet d'une porte:  
Car quant il faut que la mignonne sorte  
De bon matin, ferme l'huy doucement:  
Loyant sortir le mignon le conforte  
Est. il au monde vn plus doux instrument

### A vne vieille dorée.

**P**ourtant s'ainsi bien réparée  
En hardes chacun te regarde  
Comme vne Helene & citée,  
D'affiquetz peintz à la lombardie.



Thresor des

Le fin feu saint anthoine m'arde  
Si ton corps ainsi decore,  
Ne me semble avec telle barde  
La vieille mule au frain doré

A vne dame moins pudique  
que belle.

**F**iat au dos de ma requeste,  
Ayme, haye, ce m'est tout vn  
Mais que ie soye de douze l'vn:  
Et que ie monte sur la beste  
Aumoins i'auray part à la queste,  
Au demourant accueil commun:  
Cuyder seul estre ou va chacun  
Cen'est que rompement de teste

De iouyr des'amye.

**J'**ay trop pensé (pour bien le sçauoir dire)  
**J'**ay trop voulu (pour bien le demander)  
Il vaudroit mieux à la fin luy escrire,  
Puis qu'a la main ie puis commander  
Mais toutesfois par dire par mander  
**O**n pert souuent l'accuse priuauté,